

04995



IT

MANUALE ISTRUZIONI

SCALDA/RAFFREDDA BEVANDE PORTATILE.....2

EN

INSTRUCTION MANUAL

PORTABLE BEVERAGE WARMER/COOLER.....7

FR

MANUEL D'INSTRUCTIONS

CHAUFFE-BOISSONS/REFROIDISSEUR DE BOISSONS PORTATIF.....12

DE

GEBRAUCHSANLEITUNG

TRAGBARER GETRÄNKEWÄRMER/-KÜHLER.....17

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

CALENTADOR Y ENFRIADOR DE BEBIDAS PORTÁTIL.....22

INDICE DEI CONTENUTI

AVVERTENZE	2
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE	3
DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE TECNICHE	3
PANORAMICA DEL DISPOSITIVO	4
UTILIZZO	5
PULIZIA E MANUTENZIONE	6
SMALTIMENTO	6
CERTIFICAZIONI	6



AVVERTENZE

LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE ISTRUZIONI PRIMA DI PROCEDERE ALL'UTILIZZO.

Phonocar S.p.A. declina ogni responsabilità per danni derivanti da un utilizzo improprio del prodotto.

Dopo aver aperto la confezione controllare attentamente che il dispositivo sia intatto e che tutti gli accessori siano presenti.

Non utilizzare il dispositivo in caso siano presenti anomalie.

In caso di anomalie non utilizzare il dispositivo e rivolgersi ad un centro assistenza.

Non smontare, riparare né modificare il prodotto.

Prima dell'uso pulire sia l'interno che l'esterno del dispositivo seguendo le istruzioni al capitolo corrispondente. Non lavare il dispositivo in lavastoviglie.

Non lavare né pulire il dispositivo quando è collegato all'alimentazione.

Non utilizzare il dispositivo vicino all'acqua, in presenza di fonti di calore, o in ambienti con sostanze infiammabili e/o esplosive.

Non utilizzare il prodotto al di sotto degli 0°C e al di sopra dei 40°C.

Introdurre solo acqua e/o bevande.

Per alimentare il dispositivo utilizzare esclusivamente l'alimentatore in dotazione.

Non collocare il dispositivo su fonti dirette di calore (come fornelli elettrici o a gas), non scaldare in forno a gas o microonde.

Maneggiare il dispositivo con le mani perfettamente asciutte per evitare incidenti.

Collegare il dispositivo all'alimentazione solo se il cavo di alimentazione è perfettamente asciutto.

Scollegare il dispositivo dall'alimentazione quando non è in uso.

Quando il dispositivo è in funzione, il disco ad induzione raggiunge temperature molto alte/fredde.

Non toccare il disco ad induzione con le mani o con qualsiasi altra parte del corpo per evitare lesioni.

Evitare di far cadere il dispositivo. Evitare colpi molto forti. Evitare di toccare o sfregare la superficie superiore con oggetti duri e/o taglienti.

Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



A

B



C



D



- A** - Scalda/raffredda bevande.
B - Cavo di alimentazione USB/Type-C.
C - Alimentatore di corrente.
D - Manuale istruzioni.

DESCRIZIONE e CARATTERISTICHE TECNICHE



PREMESSA: Questo manuale è destinato agli utilizzatori del prodotto. In caso di incomprensioni o dubbi contattare Phonocar SpA. Adottare sempre tutte le misure di sicurezza per prevenire infortuni a persone o danni materiali.

DESTINAZIONE D'USO

Prodotto portatile destinato all'utilizzo su veicoli a 12V. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e non prevedibile.

DESCRIZIONE

HOT&COLD BOTTLE è un dispositivo portatile composto dalla borraccia termica removibile e dalla base per il riscaldamento/raffreddamento di acqua e/o bevande alimentari.

È possibile riscaldare le bevande fino a 45°C e raffreddarle fino a 2°C.

La borraccia termica mantiene la temperatura delle bevande.

Il suo interno è in alluminio, specifico per alimenti, che non rilascia residui contaminanti.

I sistemi di riscaldamento e raffreddamento sono separati.

Il sistema di refrigerazione è certificato e testato e a basso consumo energetico.

CARATTERISTICHE TECNICHE

POTENZA: 15 W.

ALIMENTAZIONE: DC 5V 2,1A.

CAVO DI ALIMENTAZIONE: USB Type-C

TEMPERATURA MAX: 45°C.

TEMPERATURA MIN: 2°C.

RAFFREDDAMENTO: 10°C in 30 min.

CAPACITÀ MAX: 330 ml.

TEMPERATURA DI ESERCIZIO: 0°C/+40°C.

DIMENSIONI: 87x87x232 mm

PESO: 475 g

PANORAMICA DEL DISPOSITIVO



1 - TAPPO BORRACCIA

2 - BORRACCIA TERMICA

Per **rimuovere** la borraccia dalla base svitare in senso **antiorario**.

Per **fissare** la borraccia alla base avvitare in senso **orario**.

3 - DISCO AD INDUZIONE TERMICA

4 - PRESA D'ARIA

5 - SPIA DI ACCENSIONE e MODALITÀ



LUCE BLU
RAFFREDDAMENTO.



LUCE ROSSA
RISCALDAMENTO.

6 - TASTO ON / OFF / Modalità

ON e RAFFREDDAMENTO

TENERE PREMUTO PER 1,5 SECONDI.

RISCALDAMENTO

PREMERE BREVEMENTE IL TASTO.

OFF

TENERE PREMUTO PER 1,5 SECONDI.

7 - VENTOLA di RAFFREDDAMENTO

8 - Ingresso ALIMENTAZIONE tipo USB TYPE-C

Il dispositivo deve essere sempre collegato all'alimentazione per poter funzionare.

UTILIZZO



ATTENZIONE! Maneggiare il dispositivo con le mani perfettamente asciutte per evitare incidenti.



ATTENZIONE! Quando il dispositivo è in funzione, il disco ad induzione raggiunge temperature molto alte/fredde. Non toccare il disco ad induzione con le mani o con qualsiasi altra parte del corpo per evitare lesioni.



1 - Svitare il tappo della borraccia.



2 - Versate la bevanda all'interno della borraccia.

3 - Riavvitate il tappo del contenitore.



4 - Collegate l'alimentazione USB Type-C.



5 - Tenete premuto il tasto  per 1,5 secondi. Automaticamente si accenderà la SPIA BLU FISSA che indica l'attivazione del RAFFREDDAMENTO.

6 - Premere nuovamente il pulsante UNA VOLTA per attivare il RISCALDAMENTO. La SPIA diventerà ROSSA.



LUCE BLU
RAFFREDDAMENTO.



LUCE ROSSA
RISCALDAMENTO.

7 - Attendere circa 30 minuti.

**PRIMA DI SVITARE LA BORRACCIA
SPEGNERE IL DISPOSITIVO!**



8 - Per rimuovere la borraccia dalla base svitare in senso antiorario e consumate comodamente la vostra bevanda direttamente.

9 - Per fissare la borraccia alla base avvite in senso orario.

PULIZIA E MANUTENZIONE

PRIMO UTILIZZO

Pulire internamente ed esternamente il dispositivo prima del primo utilizzo.

PULIZIA ESTERNA

Procedere alla pulizia del dispositivo solo quando non è alimentato.

Pulire la superficie esterna con un panno umido e con detergenti neutri e/o delicati.

Non utilizzare prodotti chimici aggressivi e/o corrosivi.

Non immergere il dispositivo in acqua o detergenti.

PULIZIA BORRACCIA

Rimuovere la borraccia dal dispositivo prima di procedere alla pulizia.

Pulire tutte le parti della borraccia direttamente o anche in immersione come un qualsiasi recipiente per alimenti.

SMALTIMENTO



Questo prodotto rientra nella categoria dei dispositivi elettrici / elettronici. In caso di smaltimento del prodotto rispettare le norme specifiche vigenti. Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici o disperso nell'ambiente.

CERTIFICAZIONI



CONTENTS

WARNINGS.....	7
PACKAGE CONTENTS	8
DESCRIPTION AND TECHNICAL SPECIFICATIONS	8
DEVICE OVERVIEW	9
USING THE DEVICE.....	10
CLEANING AND MAINTENANCE.....	11
DISPOSAL	11
CERTIFICATIONS	11



WARNINGS

PLEASE READ THIS INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE.

Phonocar S.p.A. shall bear no liability for damage deriving from improper use of the product.

After opening the package, check carefully that the device is undamaged and all accessories are present.

Do not use the device if it has faults present.

In the event of faults, do not use the device and contact a service centre.

Do not dismantle the product or attempt to repair or modify it.

Clean both the inside and outside of the device before use, following the instructions in the corresponding chapter. Do not wash the device in the dishwasher.

Do not wash or clean the device when it is connected to the power supply.

Do not use the device near water, in the presence of heat sources, or in environments with flammable and/or explosive substances.

Do not use the product below 0°C or above 40°C.

Introduce only water and/or beverages.

Use only the power supply provided to power the device.

Do not place the device on direct sources of heat (such as electric or gas hobs), and do not heat it in an oven or microwave.

Handle the device with completely dry hands to prevent accidents.

Connect the device to the power supply only if the power cable is completely dry.

Disconnect the device from the power supply when not in use.

When the device is operational, the induction disc will reach very hot/cold temperatures.

Do not touch the induction disc with your hands or any other part of the body in order to prevent injury.

Do not drop the device. Do not subject it to strong knocks or impacts. Avoid touching or rubbing the upper surface with hard and/or sharp objects.

Keep the device away from children.

PACKAGE CONTENTS



A

B



C



D



- A - Beverage heater/cooler.
B - USB/Type-C charging cable.
C - Power supply.
D - Instruction manual.

DESCRIPTION AND TECHNICAL SPECIFICATIONS



FOREWORD: This manual is for users of the product. For any questions or doubts, please contact Phonocar SpA. Always adopt all appropriate safety measures to prevent injuries or damage to property.

INTENDED USE

Portable product for use in vehicles with 12 V electrical systems. Any other use is considered inappropriate and unspecified.

DESCRIPTION

HOT&COLD BOTTLE is a portable device composed of a removable insulated flask and a base for heating/cooling water and/or beverages.

It is possible to heat beverages up to a temperature of 45°C, and cool them down to 2°C.

The insulated flask keeps the beverage at temperature.

It is lined with food-grade aluminium which does not release contaminants.

The heating and cooling systems are separate.

The cooling system is tested and certified, with low energy consumption.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

POWER: 15 W.

POWER SUPPLY: DC 5 V 2.1 A.

POWER CABLE: USB Type-C

MAX TEMPERATURE: 45°C.

MIN TEMPERATURE: 2°C.

COOLING: 10°C in 30 min.

MAX CAPACITY: 330 mL.

OPERATING TEMPERATURE: 0°C - +40°C.

DIMENSIONS: 87 x 87 x 232 mm

WEIGHT: 475 g

DEVICE OVERVIEW



1 - FLASK CAP

2 - INSULATED FLASK

Turn **anti-clockwise** to **remove** the flask from the base.
Turn **clockwise** to **attach** the flask to the base.

3 - THERMAL INDUCTION DISC

4 - AIR INTAKE

5 - POWER/MODE LIGHT



BLUE LIGHT
COOLING.



RED LIGHT
HEATING.

6 - ON/OFF/MODE button

ON and COOLING

PRESS AND HOLD FOR 1.5 SECONDS.

HEATING

PRESS BUTTON BRIEFLY.

OFF

PRESS AND HOLD FOR 1.5 SECONDS.

7 - COOLING FAN

8 - USB TYPE-C POWER SUPPLY INPUT

The device must always be connected to the power supply in order to function.



USE



WARNING! Handle the device with completely dry hands to prevent accidents.



WARNING! When the device is operational, the induction disc will reach very hot/cold temperatures. Do not touch the induction disc with your hands or any other part of the body in order to prevent injury.



1 - Unscrew the cap from the flask.



2 - Pour the beverage into the flask.

3 - Screw the container's cap back on.



4 - Disconnect the USB Type-C power supply.



5 - Press and hold the  button for 1.5 seconds. The BLUE LIGHT will automatically turn on steady, indicating activation of the COOLING function.

6 - Press the button again ONCE to activate the HEATING function. The LIGHT will turn RED.



BLUE LIGHT
COOLING.



RED LIGHT
HEATING.

7 - Wait around 30 minutes.

SWITCH OFF THE DEVICE BEFORE UNSCREWING THE FLASK!



8 - Turn the flask anti-clockwise to remove it from the base, and enjoy your beverage directly.

9 - Turn clockwise to attach the flask to the base.

CLEANING AND MAINTENANCE

FIRST USE

Clean the inside and outside of the device before using it for the first time.

EXTERNAL CLEANING

Ensure the device is not powered when cleaning it.

Clean the outer surface with a moist cloth and neutral/delicate detergent.

Do not use aggressive/corrosive chemicals.

Do not immerse the device in water or detergent.

CLEANING THE FLASK

Remove the flask from the device before cleaning.

Clean all parts of the flask directly; it may also be immersed in water, like any normal food container.

DISPOSAL



This product is classified as waste electrical/electronic equipment. Comply with applicable regulations when disposing of the device. The product must not be dumped or disposed of with unsorted domestic waste.

CERTIFICATIONS



TABLE DES MATIÈRES

AVERTISSEMENTS	12
CONTENU DE LA BOÎTE	13
DESCRIPTION ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	13
VUE D'ENSEMBLE DU DISPOSITIF	14
UTILISATION	15
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	16
ÉLIMINATION	16
CERTIFICATIONS	16



AVERTISSEMENTS

LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION.

Phonocar S.p.A. décline toute responsabilité pour les dommages découlant d'une utilisation inadéquate du produit.

Après avoir ouvert l'emballage, contrôler attentivement que le dispositif est intact et que tous les accessoires sont présents.

Ne pas utiliser le dispositif en présence d'anomalies.

En cas d'anomalies, ne pas utiliser le dispositif et s'adresser à un centre d'assistance.

Ne pas démonter, réparer ni modifier le produit.

Avant l'utilisation, nettoyer l'intérieur et l'extérieur du dispositif en suivant les instructions données au chapitre correspondant. Ne pas laver le dispositif au lave-vaisselle.

Ne pas laver ni nettoyer le dispositif lorsqu'il est branché à l'alimentation.

Ne pas utiliser le dispositif à proximité d'eau, en présence de sources de chaleur, ou dans des lieux avec des substances inflammables et/ou explosives.

Ne pas utiliser le produit à une température inférieure à 0°C et supérieure à 40°C.

Remplir uniquement avec de l'eau et/ou des boissons.

Pour alimenter le dispositif, utiliser exclusivement l'alimentateur fourni.

Ne pas placer le dispositif sur des sources directes de chaleur (tels que fourneaux électriques ou à gaz), ne pas réchauffer au four à gaz ou à micro-ondes.

Manipuler le dispositif avec les mains parfaitement sèches afin d'éviter des accidents.

Brancher le dispositif à l'alimentation uniquement si le câble d'alimentation est parfaitement sec.

Débrancher le dispositif de l'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé.

Lorsque le dispositif est en fonction, le disque à induction atteint des températures très élevées/basses.

Ne pas toucher le disque à induction avec les mains ou avec toute autre partie du corps afin d'éviter des lésions.

Éviter de faire tomber le dispositif. Éviter des chocs forts. Éviter de toucher ou frotter la surface supérieure avec des objets durs et/ou coupants.

Tenir le dispositif hors de portée des enfants.

CONTENU DE LA BOÎTE



A

B



C



D



A - Chauffe-boissons/refroidisseur de boissons.

B - Câble d'alimentation USB/Type-C.

C - Alimentateur de courant.

D - Manuel d'instructions.

DESCRIPTION ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



INTRODUCTION : Ce manuel est destiné aux utilisateurs du produit. En cas d'incompréhensions ou de doutes, contacter Phonocar SpA. Toujours adopter toutes les mesures de sécurité pour prévenir les accidents de personne ou les dommages matériels.

UTILISATION PRÉVUE

Produit portable pour utilisation sur des véhicules 12V. Toute autre utilisation doit être considérée comme contre-indiquée et non prévue.

DESCRIPTION

HOT&COLD BOTTLE est un dispositif portable composé d'une gourde thermique amovible et d'un socle pour chauffer/refroidir de l'eau et/ou des boissons alimentaires.

Il est possible de réchauffer des boissons jusqu'à 45°C et de les refroidir jusqu'à 2°C.

La gourde thermique maintient la température des boissons.

L'intérieur de la gourde est en aluminium conçu spécifiquement pour les aliments, qui ne libère pas de résidus contaminants.

Les systèmes pour réchauffer et refroidir sont séparés.

Le système de réfrigération est certifié et testé et est à faible consommation d'électricité.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

PUISSANCE : 15 W.

ALIMENTATION : CC 5V 2,1A.

CÂBLE D'ALIMENTATION : USB Type-C

TEMPÉRATURE MAX : 45°C.

TEMPÉRATURE MIN : 2°C.

REFROIDISSEMENT : 10°C en 30 min.

CAPACITÉ MAX : 330 mL.

TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT : 0°C/+40°C.

DIMENSIONS : 87x87x232 mm

POIDS : 475 g

VUE D'ENSEMBLE DU DISPOSITIF



1 - BOUCHON DE LA GOURDE

2 - GOURDE THERMIQUE

Pour **retirer** la gourde de son socle, dévisser dans le sens **contraire des aiguilles d'une montre**.

Pour **fixer** la gourde sur son socle, visser dans le sens **des aiguilles d'une montre**.

3 - DISQUE À INDUCTION THERMIQUE

4 - PRISE D'AIR

5 - TÉMOIN D'ALLUMAGE et MODALITÉS



LUMIÈRE BLEUE
REFROIDISSEMENT.



LUMIÈRE ROUGE
RÉCHAUFFEMENT.

6 - TOUCHE ON/OFF/Modalités

ON et REFROIDISSEMENT

MAINTENIR APPUYÉ PENDANT 1,5 SECONDES.

RÉCHAUFFEMENT

APPUYER BRIÈVEMENT SUR LA TOUCHE.

OFF

MAINTENIR APPUYÉ PENDANT 1,5 SECONDES.

7 - VENTILATEUR de REFROIDISSEMENT

8 - Entrée ALIMENTATION type USB TYPE-C

Le dispositif doit toujours être branché à l'alimentation pour pouvoir fonctionner.



UTILISATION



ATTENTION ! Manipuler le dispositif avec les mains parfaitement sèches afin d'éviter des accidents.



ATTENTION ! Lorsque le dispositif est en fonction, le disque à induction atteint des températures très élevées/basses. Ne pas toucher le disque à induction avec les mains ou avec toute autre partie du corps afin d'éviter des lésions.



1 - Dévissez le bouchon de la gourde.



2 - Versez la boisson dans la gourde.

3 - Revissez le bouchon du conteneur.



4 - Branchez l'alimentation USB Type-C.



5 - Maintenez la touche  enfoncée pendant 1,5 secondes. Le **TÉMOIN BLEU FIXE** s'allumera automatiquement pour indiquer l'activation du **REFROIDISSEMENT**.

6 - Appuyez encore **UNE FOIS** sur le bouton pour activer le **RÉCHAUFFEMENT**. Le **TÉMOIN** deviendra **ROUGE**.



LUMIÈRE BLEUE
REFROIDISSEMENT.



LUMIÈRE ROUGE
RÉCHAUFFEMENT.

7 - Attendez environ 30 minutes.

ÉTEINDRE LE DISPOSITIF AVANT DE DÉVISSEZ LA GOURDE !



8 - Pour retirer la gourde de son socle, dévissez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et dégustez votre boisson directement dans la gourde.

9 - Pour fixer la gourde sur son socle, vissez dans le sens des aiguilles d'une montre.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

PREMIÈRE UTILISATION

Nettoyer le dispositif à l'intérieur et à l'extérieur avant la première utilisation.

NETTOYAGE DE L'EXTÉRIEUR

Nettoyer le dispositif uniquement lorsqu'il n'est pas alimenté.

Nettoyer la surface extérieure avec un chiffon humide et avec un détergent neutre et/ou délicat.

Ne pas utiliser de produits chimiques agressifs et/ou corrosifs.

Ne pas immerger le dispositif dans l'eau ou des détergents.

NETTOYAGE DE LA GOURDE

Retirer la gourde du dispositif avant le nettoyage.

Nettoyer toutes les parties de la gourde directement ou en immersion comme pour tout récipient pour aliments.

ÉLIMINATION



Ce produit appartient à la catégorie des dispositifs électriques/électroniques. En cas d'élimination du produit, respecter les normes spécifiques en vigueur.

Le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers ou jeté dans la nature.

CERTIFICATIONS



INHALTSVERZEICHNIS

HINWEISE.....	17
VERPACKUNGSGEHALT.....	18
BESCHREIBUNG UND TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN.....	18
GERÄTEÜBERBLICK.....	19
VERWENDUNG.....	20
REINIGUNG UND PFLEGE.....	21
ENTSORGUNG.....	21
ZERTIFIZIERUNGEN.....	21



HINWEISE

LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH.

Phonocar S.p.A. haftet in keiner Weise für Schäden, die auf eine unsachgemäße Nutzung des Produkts zurückzuführen sind.

Kontrollieren Sie nach dem Öffnen der Verpackung sorgfältig, ob das Gerät intakt ist und alle Zubehörteile vorhanden sind.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Unregelmäßigkeiten bemerken.

Verwenden Sie bei Unregelmäßigkeiten das Gerät nicht, sondern wenden Sie sich an ein Kundendienstzentrum.

Zerlegen, reparieren oder verändern Sie das Produkt nicht.

Reinigen Sie vor der Verwendung sowohl die Innen- als auch die Außenflächen des Geräts gemäß der Anleitung im entsprechenden Kapitel. Reinigen Sie das Gerät nicht in der Spülmaschine.

Waschen oder reinigen Sie das Gerät nicht, wenn es an die Stromversorgung angeschlossen ist.

Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, Heizquellen oder in Umgebungen mit entflammenden und/oder explosiven Stoffen.

Verwenden Sie das Produkt nicht bei Umgebungstemperaturen unter 0 °C und über 40 °C.

Füllen Sie nur Wasser und/oder Getränke ein.

Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil für die Stromversorgung des Geräts.

Stellen Sie das Gerät nicht auf direkte Wärmequellen (wie Elektro- oder Gasöfen) und erhitzen Sie es nicht über dem Gas oder in der Mikrowelle.

Handhaben Sie das Gerät nur mit vollständig trockenen Händen, um Unfälle zu vermeiden.

Schließen Sie das Gerät nur an die Stromversorgung an, wenn das Stromkabel vollständig trocken ist.

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn es nicht verwendet wird.

Während des Betriebs erreicht die Induktionsscheibe sehr hohe/niedrige Temperaturen.

Berühren Sie die Induktionsscheibe nicht mit den Händen oder anderen Körperteilen, um Verbrennungen zu vermeiden.

Vermeiden Sie ein Herabfallen des Geräts. Vermeiden Sie starke Stöße. Vermeiden Sie das Berühren oder Reiben der oberen Oberfläche mit harten und/oder scharfkantigen Gegenständen.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

VERPACKUNGSGEHALT



A

B



C



D



A – Getränkewärmer/-kühler.

B – Stromversorgungskabel USB/Typ-C.

C – Netzteil.

D – Gebrauchsanleitung.

BESCHREIBUNG und TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN



VORWORT: Dieses Handbuch richtet sich an Personen, die dieses Produkt verwenden.

Wenden Sie sich bei Verständnisschwierigkeiten oder Fragen an Phonocar S.p.A.

Ergreifen Sie immer alle erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen, um Personen- oder Sachschäden zu vermeiden.

VERWENDUNGSZWECK

Tragbares Gerät für die Verwendung in Fahrzeugen mit 12-V-Stromkreis. Jeglicher anderweitige Einsatz gilt als ungeeignet und somit unvorhersehbar.

BESCHREIBUNG

HOT&COLD BOTTLE ist ein tragbares Gerät bestehend aus einem abnehmbaren Thermobehälter und der Basis zum Erwärmen/Abkühlen von Wasser und/oder Getränken.

Getränke können bis auf 45 °C erwärmt und bis auf 2 °C abgekühlt werden.

Der Thermobehälter hält die Temperatur des Getränks aufrecht.

Die Innenwand besteht aus lebensmittelechtem Aluminium, welches keine kontaminierende Rückstände hinterlässt.

Heiz- und Kühlsystem sind voneinander getrennt.

Das Kühlsystem ist zertifiziert, getestet und energieeffizient.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

LEISTUNG: 15 W.

STROMVERSORGUNG: DC 5 V 2,1 A.

STROMVERSORGUNGSKABEL: USB Typ-C.

HÖCHSTTEMPERATUR: 45 °C.

MINDESTTEMPERATUR: 2 °C.

ABKÜHLUNG: 10 °C in 30 Min.

MAX. FASSUNGSVERMÖGEN: 330 ml.

BETRIEBSTEMPERATUR: 0 °C/+40 °C.

ABMESSUNGEN: 87x87x232 mm.

GEWICHT: 475 g.

GERÄTEÜBERBLICK



1 – THERMOBEHÄLTERVERSCHLUSS

2 – THERMOBEHÄLTER

Drehen Sie den Behälter **gegen den Uhrzeigersinn**, um ihn von der Basis **abzunehmen**.

Drehen Sie den Behälter **im Uhrzeigersinn**, um ihn an der Basis **zu befestigen**.

3 – INDUKTIONS-HEIZSCHEIBE

4 – LUFTEINLASS

5 – EINSCHALT- UND MODUSANZEIGE



BLAUES LICHT
KÜHLVORGANG.



ROTES LICHT
HEIZVORGANG.

6 – TASTE für EIN- und AUSSCHALTEN und MODUS

EIN und KÜHLUNG

MINDESTENS 1,5 SEKUNDEN GEDRÜCKT HALTEN.

ERWÄRMUNG

TASTE KURZ DRÜCKEN.

AUS

MINDESTENS 1,5 SEKUNDEN GEDRÜCKT HALTEN.

7 – KÜHLLÜFTER

8 – Anschluss für STROMVERSORGUNG mit USB TYP C

Das Gerät muss für den Betrieb immer an die Stromversorgung angeschlossen sein.



VERWENDUNG



ACHTUNG! Handhaben Sie das Gerät nur mit vollständig trockenen Händen, um Unfälle zu vermeiden.



ACHTUNG! Während des Betriebs erreicht die Induktionsscheibe sehr hohe/niedrige Temperaturen. Berühren Sie die Induktionsscheibe nicht mit den Händen oder anderen Körperteilen, um Verbrennungen zu vermeiden.



1 – Schrauben Sie den Thermobehälterdeckel ab.



2 – Gießen Sie das gewünschte Getränk in den Thermobehälter.

3 – Schrauben Sie den Thermobehälterdeckel wieder auf.



4 – Schließen Sie das USB-Typ-C-Stromversorgungskabel an.



5 – Halten Sie die Taste  über 1,5 Sekunden gedrückt. Die ANZEIGE leuchtet STETIG BLAU, um anzuzeigen, dass der KÜHLVORGANG gestartet wurde.

6 – Drücken Sie die Taste erneut EIN MAL, um den HEIZVORGANG zu starten. Die ANZEIGE wechselt auf ROT.



BLAUES LICHT
KÜHLVORGANG.



ROTES LICHT
HEIZVORGANG.

7 – Warten Sie etwa 30 Minuten.

SCHALTEN SIE DAS GERÄT AUS, BEVOR SIE DEN THERMOBEHÄLTER ABSCHRAUBEN!



8 – Drehen Sie den Behälter gegen den Uhrzeigersinn, um ihn von der Basis abzunehmen, und genießen Sie direkt ihr Getränk.

9 – Drehen Sie den Behälter im Uhrzeigersinn, um ihn an der Basis zu befestigen.

REINIGUNG UND PFLEGE

ERSTMALIGE VERWENDUNG

Reinigen Sie vor der erstmaligen Verwendung die Innen- und Außenflächen des Geräts.

REINIGUNG DER AUSSENFLÄCHEN

Reinigen Sie das Gerät nur, wenn es nicht an die Stromversorgung angeschlossen ist.

Reinigen Sie die Außenflächen mit einem feuchten Tuch und einem neutralen und/oder sanften Reinigungsmittel.

Verwenden Sie keine aggressiven und/oder korrosiven Chemikalien.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder Reinigungsmittel.

REINIGUNG DES THERMOBEHÄLTERS

Nehmen Sie den Thermobehälter vom Gerät, bevor Sie ihn reinigen.

Reinigen Sie alle Teile des Thermobehälters direkt oder im Wasserbad wie jedes andere Trinkgefäß.

ENTSORGUNG



Das Produkt gehört zur Kategorie elektrische/elektronische Geräte. Beachten Sie bei der Entsorgung des Produkts die jeweils geltenden Vorschriften. Das Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden oder in die Umwelt gelangen.

ZERTIFIZIERUNGEN



ÍNDICE DE CONTENIDO

ADVERTENCIAS.....	22
CONTENIDO DEL ENVASE.....	23
DESCRIPCIÓN Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	23
VISIÓN GENERAL DEL DISPOSITIVO	24
USO.....	25
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....	26
ELIMINACIÓN.....	26
CERTIFICACIONES.....	26



ADVERTENCIAS

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO.

Phonocar S.p.A. declina toda responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado del producto.

Una vez abierto el paquete, compruebe atentamente que el aparato esté en perfecto estado y que estén presentes todos los accesorios.

No utilice el aparato si presenta daños.

En caso de detectar alguna anomalía, no utilice el aparato y diríjase a un centro de asistencia.

No desmonte, repare ni modifique el producto.

Antes de usar el aparato, limpie el interior y el exterior del mismo siguiendo las instrucciones que se facilitan en el capítulo correspondiente. No ponga el aparato en el lavavajillas.

No lave ni limpie el aparato si está conectado a una fuente de alimentación.

No utilice el aparato cerca del agua, en presencia de fuentes de calor ni en entornos con sustancias inflamables y/o explosivas.

No utilice el producto por debajo de 0 °C y por encima de 40 °C.

Introduzca únicamente agua y/o bebidas.

Para alimentar el aparato, utilice exclusivamente la fuente de alimentación suministrada.

No coloque el aparato sobre fuentes directas de calor (como hornillos eléctricos o de gas). No caliente el aparato en un horno microondas o de gas.

Manipule el aparato con las manos perfectamente secas para evitar accidentes.

Conecte el aparato a la alimentación solo si el cable de alimentación está perfectamente seco.

Desconecte el aparato de la alimentación cuando no lo utilice.

Cuando el aparato está en funcionamiento, el disco de inducción alcanza temperaturas muy altas o muy frías.

No toque el disco de inducción con las manos o con cualquier otra parte del cuerpo para evitar lesiones.

Procure que no se caiga el aparato. Evite golpes muy fuertes. Evite tocar o rozar la superficie superior con objetos duros o cortantes.

Mantener fuera del alcance de los niños.

CONTENIDO DEL ENVASE



A

B



C



D



- A** - Calentador y enfriador de bebidas.
B - Cable de alimentación USB/Tipo-C.
C - Alimentador de corriente.
D - Manual de instrucciones.

DESCRIPCIÓN y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



INTRODUCCIÓN: Este manual está destinado a los usuarios del producto. Ante cualquier necesidad o duda, póngase en contacto con Phonocar SpA. Tome siempre todas las medidas de seguridad necesarias para prevenir accidentes personales o daños materiales.

USO PREVISTO

Producto portátil destinado a ser utilizado en vehículos de 12 V. Todo otro uso se considera inadecuado y no previsto.

DESCRIPCIÓN

HOT&COLD BOTTLE es un aparato portátil compuesto por una botella térmica extraíble y por una base para el calentamiento y enfriamiento de agua y/o bebidas alimenticias.

LAS bebidas se pueden calentar hasta 45 °C y enfriar hasta 2 °C.

La botella térmica mantiene la temperatura de las bebidas.

Su interior de aluminio, específico para alimentos, no libera sustancias contaminantes.

Los sistemas de calentamiento y enfriamiento están separados.

El sistema de enfriamiento está certificado y probado y es de bajo consumo energético.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

POTENCIA: 15 W.

ALIMENTACIÓN: CC 5 V 2,1 A.

CABLE DE ALIMENTACIÓN: USB Tipo-C

TEMPERATURA MÁX.: 45 °C.

TEMPERATURA MÍN.: 2 °C.

ENFRIAMIENTO: 10 °C en 30 min.

CAPACIDAD MÁX.: 330 ml

TEMP. DE FUNCIONAMIENTO: 0 °C/+40 °C.

DIMENSIONES: 87 x 87 x 232 mm

PESO: 475 g

VISIÓN GENERAL DEL DISPOSITIVO



1 - TAPÓN DE LA BOTELLA

2 - BOTELLA TÉRMICA

Para **retirar** la botella de la base, gire en sentido **contrario a las agujas del reloj**.

Para **fijar** la botella a la base, gire en el sentido **de las agujas del reloj**.

3 - DISCO DE INDUCCIÓN TÉRMICA

4 - TOMA DE AIRE

5 - LUZ INDICADORA DE ENCENDIDO y MODO DE FUNCIONAMIENTO



LUZ AZUL
ENFRIAMIENTO.



LUZ ROJA
CALENTAMIENTO.

6 - TECLA ON / OFF / Modo de funcionamiento

ON y ENFRIAMIENTO

MANTENER PULSADA 1,5 SEGUNDOS.

CALENTAMIENTO

PULSAR BREVEMENTE LA TECLA.

OFF

MANTENER PULSADA 1,5 SEGUNDOS.

7 - VENTILADOR de ENFRIAMIENTO

8 - Entrada ALIMENTACIÓN tipo USB TIPO-C

El aparato debe estar conectado a la alimentación para poder funcionar.



USO



¡ATENCIÓN! Manipule el aparato con las manos perfectamente secas para evitar accidentes.



¡ATENCIÓN! Cuando el aparato está en funcionamiento, el disco de inducción alcanza temperaturas muy altas o muy frías. No toque el disco de inducción con las manos o con cualquier otra parte del cuerpo para evitar lesiones.



1 - Desenrosque el tapón de la botella.



2 - Llene la botella con la bebida.

3 - Cierre la botella enroscando el tapón.



4 - Conecte la alimentación USB Tipo-C.



5 - Mantenga pulsada la tecla  1,5 segundos. La LUZ INDICADORA AZUL FIJA se encenderá automáticamente para indicar que se ha activado el ENFRIAMIENTO.

6 - Vuelva a pulsar la tecla UNA VEZ para activar el CALENTAMIENTO. La LUZ INDICADORA se pondrá en color ROJO.



LUZ AZUL
ENFRIAMIENTO.



LUZ ROJA
CALENTAMIENTO.

7 - Espere unos 30 minutos.

**¡APAGUE EL APARATO ANTES DE
DESENROSCAR LA BOTELLA!**



8 - Para retirar la botella de la base, gire en sentido contrario a las agujas del reloj. Ahora ya podrá disfrutar de su bebida directamente.

9 - Para fijar la botella a la base, gire en el sentido de las agujas del reloj.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

PRIMER USO

Limpie el interior y el exterior del aparato antes de utilizarlo por primera vez.

LIMPIEZA EXTERIOR

Limpie el aparato solo si no está conectado a la alimentación.

Limpie la superficie exterior con un paño húmedo y con un detergente neutro y/o delicado.

No utilice productos químicos agresivos y/o corrosivos.

No sumerja el aparato en agua o detergentes.

LIMPIEZA DE LA BOTELLA

Antes de limpiar la botella, retírela de la base del aparato.

Limpie todas las partes de la botella directamente o por inmersión, tal y como haría con cualquier recipiente para alimentos.

ELIMINACIÓN



El producto pertenece a la categoría de aparatos eléctricos/electrónicos. En caso de eliminación del producto, respete la normativa específica vigente. El producto no debe desecharse junto a los residuos domésticos ni dispersarse en el medio ambiente.

CERTIFICACIONES



IT ATTENZIONE

Tutte le immagini sono inserite a scopo illustrativo.

Phonocar S.p.A. si riserva il diritto di apportare variazioni ai prodotti anche senza preavviso.

Eventuali modifiche ai prodotti sono da considerarsi migliorative e non influiscono sulla loro funzionalità.

Tutti i marchi citati e i loghi riprodotti appartengono ai legittimi proprietari e sono stati indicati a solo scopo informativo.

EN IMPORTANT

All images are included for illustrative purposes only.

Phonocar S.p.A. reserves the right to make changes to the products even without notice.

Any changes to the products are to be considered improvements and do not affect their functionality.

All mentioned trademarks and reproduced logos belong to their legitimate owners and have been indicated for information purposes only.

FR ATTENTION

Toutes les images insérées sont uniquement pour des finalités illustratives.

Phonocar S.p.A. se réserve le droit d'apporter toute sorte de modification, même sans préavis.

Toutes les éventuelles modifications sur les produits sont considérées des améliorations et n'affectent en aucun cas leur correcte fonctionnement.

Toutes les marques mentionnées et les lieux reproduits appartiennent à leurs propriétaires légitimes.

L'indication est uniquement à titre d'information.

DE HINWEIS

Alle Bilder sind nur zu Illustrationszwecken angegeben.

Phonocar S.p.A. behält sich das Recht vor, auch ohne Vorankündigung Änderungen an den Produkten vorzunehmen.

Jede Art von Änderungen an den Produkten sind als Verbesserungen zu betrachten und beeinträchtigen nicht deren Funktionalität.

Alle erwähnten Markenzeichen und Handelsnamen gehören ihren rechtmäßigen Eigentümern und wurden nur zu Informationszwecken angegeben.

ES ATENCIÓN

Todas las imágenes se incluyen exclusivamente con fines ilustrativos.

Phonocar S.p.A. se reserva el derecho de modificar los productos sin previo aviso.

Los cambios en los productos deben considerarse mejoras y no afectan a su funcionalidad.

Todas las marcas mencionadas y los logotipos reproducidos pertenecen a los legítimos propietarios y han sido indicados a título meramente informativo.